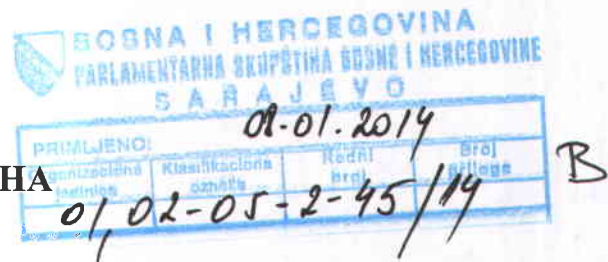




Број: 05-14-1-14-1-2/14
Сарајево, 8. јануар 2014. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА



Предмет. Сагласност за ратификацију меморандума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Меморандум о разумијевању између Европске уније и Босне и Херцеговине о учешћу Босне и Херцеговине у програму МЕДИА 2007. Споразум је потписао г. Игор Давидовић, шеф Мисије Босне и Херцеговине при Европској унији, 10. јула 2013. године, у Бриселу.

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог меморандума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о меморандуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борие Буха
Борие Буха





Kabireh '1-3

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-26668/13
Datum: 25.12.2013.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	06-01-2014	20.....	
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Radni broj	Broj priloga
05	14-1	14-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007, potpisan 10. jula 2013.godine u Briselu na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 75. sjednici, održanoj 11.12.2013. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Memoranduma čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007.

S poštovanjem,



MINISTAR

Zlatko Lagumdžija

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

između Evropske unije i Bosne i Hercegovine

o učešću Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007

EVROPSKA KOMISIJA, dalje u tekstu "Komisija", u ime Evropske unije,

s jedne strane i

BOSNA I HERCEGOVINA,

s druge strane;

Budući da:

- (1) Okvirni sporazum od 22. novembra 2004. godine između Evropske zajednice i BiH utvrđuje opće principe za učešće Bosne i Hercegovine u programima zajednice, prepuštajući Komisiji i nadležnim tijelima Bosne i Hercegovine da utvrde posebne odredbe i uvjete, uključujući finansijski doprinos u pogledu takvog učešća u svakom posebnom programu.
- (2) **Program** MEDIA 2007 je uspostavljen odlukom br. 1718/2006/EC Evropskog parlamenta i Vijeća od 15. novembra 2006. godine;

SU SE DOGOVORILE KAKO SLIJEDI:

Član 1.

Bosna i Hercegovina učestvuje u **Programu** MEDIA 2007 (u daljem tekstu „Program“), u skladu sa uvjetima utvrđenim u Okvirnom sporazumu od 22. novembra 2004. godine između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine o općim principima za učešće Bosne i Hercegovine u programima zajednice, i prema odredbama i uvjetima koji su izloženi u Aneksima I, II i III ovog memoranduma o razumijevanju.

Član 2.

Ovaj memorandum se primjenjuje za vrijeme trajanja programa. Međutim, ukoliko Evropska unija odluči da produži trajanje bez značajnih promjena u Programu, ovaj memorandum će se također automatski produžiti shodno tome, ako ga nijedna strana ne otkáže, u roku od jednog mjeseca, nakon produženja odluke.

Aneksi I, II i III čine integralni dio ovog memoranduma o razumijevanju.

Ovaj memorandum o razumijevanju se može dopuniti i izmijeniti samo u pisanom obliku uz obostrani pristanak strana.

Ovaj memorandum o razumijevanju stupa na snagu na datum pisane notifikacije kojom Bosna i Hercegovina obavještava Komisiju putem diplomatskih kanala da su njeni interni zakonski uvjeti za njegovo stupanje na snagu ispunjeni. Do njegovog stupanja na snagu, Memorandum o razumijevanju se privremeno primjenjuje, počevši od budžetske 2012. Godine.

U slučaju da Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju da neće ratifikovati potpisani Memorandum o razumijevanju, privremena primjena prestaje od budžetske godine nakon ovog obavještenja. Obavještenje o prestanku privremene primjene ne utiče na obaveze strana u pogledu projekata i aktivnosti koji se finansiraju iz općeg budžeta Evropske unije za godinu u kojoj je poslano obavještenje, niti na uplatu doprinosa Bosne i Hercegovine za istu.

Sačinjeno u Briselu

Sačinjeno u Briselu

dana 10. jula 2013.g

dana 10. jula 2013.g.

Za Bosnu i Hercegovinu

*Za Komisiju,
u ime Evropske unije
Jan Truszczyński*

Igor Davidović

[ime]

[ime]

ANEKS I

Odredbe i uvjeti za učešće Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007

1. Osim ako nije drugačije predviđeno u ovom memorandumu o razumijevanju, Bosna i Hercegovina će učestvovati u aktivnostima programa MEDIA 2007 (u daljem tekstu "Program") u skladu s ciljevima, kriterijima, postupcima i rokovima određenim odlukom br. 1718/2006/EC Evropskog parlamenta i Vijeća od 15. novembra 2006. godine kojom se uspostavlja ovaj program Evropske unije.
2. Bosna i Hercegovina će svake godine za učešće u Programu uplatiti doprinos u opći budžet Evropske unije u skladu sa modalitetima opisanim u Aneksu II.
3. Odredbe i uvjeti za podnošenje, ocjenu i odabir prijava koje se odnose na prihvatljive kandidate Bosne i Hercegovine će biti isti kao oni koji se primjenjuju na prihvatljive kandidate Evropske unije.
4. Bosna i Hercegovina će konsultirati Komisiju s ciljem uspostave "Creative Europe desk" za period 2014.-2020. Neće biti deska za program MEDIA u Bosni i Hercegovini za period obuhvaćen ovim memorandumom o razumijevanju.
5. Ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije i Revizorski sud Evropske unije u odnosu na nadzor i ocjenjivanje Programa, učešće Bosne i Hercegovine u Programu se neprestano nadzire na osnovu partnerstva koje uključuje Komisiju i Bosnu i Hercegovinu. Bosna i Hercegovina podnosi Komisiji mjerodavne izvještaje i učestvuje u drugim konkretnim aktivnostima koje je Evropska unija predvidjela u tom kontekstu.
Pravila koja se odnose na finansijsku kontrolu, povrat sredstava i ostale mjere protiv prevara su utvrđena u Aneksu III.
6. Jezik koji će se koristiti u svim kontaktima sa Komisijom, u pogledu procesa apliciranja, ugovora, izvještaja koji se dostavljaju i drugih administrativnih aranžmana za Program, će biti jedan od službenih jezika Evropske unije.
7. Evropska unija i Bosna i Hercegovina mogu prekinuti aktivnosti u okviru ovog memorandumu o razumijevanju u bilo kojem trenutku dvanaest mjeseci poslije dostavljanja pisane obavijesti. Projekti i aktivnosti koji su u toku u trenutku prestanka se nastavljaju sve do njihovog završetka prema uvjetima utvrđenim u ovom memorandumu o razumijevanju, kao i ugovornim aranžmanima koji se primjenjuju na te projekte i aktivnosti te odredbama Aneksa III.

ANEKS II

Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine programu MEDIA 2007

1. Godišnji finansijski doprinos koji će Bosna i Hercegovina uplaćivati u budžet Evropske unije za učešće u svim aktivnostima programa MEDIA 2007 će iznositi 40 000 eura.
2. Bosna i Hercegovina će finansirati pomenuti doprinos dijelom iz državnog budžeta Bosne i Hercegovine, a dijelom iz pretpristupnih fondova Bosne i Hercegovine, ovisno o godišnjim postupcima programiranja u okviru Uredbe Vijeća (EC) 1085/2006 od 17. jula 2006. godine. Traženi pretpristupni fondovi će biti prebačeni Bosni i Hercegovini svake godine prema Sporazumu o finansiranju, kao povrat dijela godišnjeg finansijskog doprinosa uplaćenog u odgovoru na godišnje pozive za dobivanje sredstava od Komisije.
3. Privremeni raspored o pretpristupnim fondovima je sljedeći:

Godina 2013 (IPA 2011)
36 000.

Preostali dio doprinosa Bosne i Hercegovine će biti pokriven iz državnog budžeta Bosne i Hercegovine.

Ukoliko ovi indikativni iznosi ne budu potvrđeni u postupku pretpristupnog godišnjeg programiranja, državni budžet Bosne i Hercegovine će pokriti razliku između ukupnog finansijskog doprinosa navedenog u tački 1. ovoga člana i pretpristupne pomoći koja je dostupna.

4. Finansijski propis koji se primjenjuje na opći budžet Evropske unije će se prije svega primjenjivati na upravljanje doprinosom Bosne i Hercegovine.
Putni troškovi i dnevnice predstavnika i stručnjaka iz Bosne i Hercegovine nastali za potrebe njihovog učešća kao posmatrača u radu odbora, koji se spominje u **članu 11. odluke** br. 1718/2006/EC Evropskog parlamenta i Vijeća od 15. novembra 2006. godine, ili učešća na drugim sastancima vezanim uz provedbu Programa će Komisija nadoknaditi na istoj osnovi i u skladu sa postupcima koji su trenutno na snazi za predstavnike i stručnjake iz zemalja članica Evropske unije.
5. Nakon potpisivanja ovog memoranduma o razumijevanju i na početku svake sljedeće godine, Komisija će u Bosnu i Hercegovinu poslati poziv za osiguranje sredstava koja odgovaraju njenom doprinosu budžetu Programa prema ovom memorandumu o razumijevanju.

Ovaj doprinos se iskazuje u eurima i uplaćuje na eurski bankovni račun Komisije.

Bosna i Hercegovina uplaćuje svoj doprinos do 1. aprila, pod uvjetom da je Komisija poslala poziv za osiguranje sredstava prije 1. marta, ili najkasnije mjesec dana nakon što poziv za osiguranje sredstava bude poslan.

Svako kašnjenje u plaćanju doprinosa dovodi do plaćanja kamata od strane Bosne i Hercegovine na preostali iznos od datuma dospijeća. Kamatna stopa odgovara stopi koju primjenjuje Evropska centralna banka na svoje glavne operacije refinansiranja, kako je objavljeno u seriji C Službenog lista Evropske unije, koja je na snazi prvog kalendarskog dana u mjesecu u kojem pada datum dospijeća, uvećana za 3,5 postotnih bodova.

ANEKS III

Finansijska kontrola, povrat sredstava i ostale mjere protiv prevara

I. KONTROLE I MJERE EVROPSKE UNIJE PROTIV PREVARA

- (1) U skladu sa finansijskim propisom koji se primjenjuje na opći budžet Evropske unije, te u skladu sa ostalim pravilima na koja se odnosi ovaj memorandum o razumijevanju, ugovori sklopljeni sa korisnicima Programa iz Bosne i Hercegovine predviđaju provedbu finansijskih ili drugih revizija koje provode predstavnici Komisije ili druge osobe ovlaštene od strane Komisije za njihovo provođenje i to u bilo koje vrijeme u prostorijama korisnika i njihovih podizvođača.
- (2) Predstavnici Komisije i druge osobe koje je ovlastila Komisija moraju imati odgovarajući pristup prostorima, poslovima i dokumentima, kao i svim informacijama potrebnim za provođenje takvih revizija, uključujući i one u elektronskom obliku. Ovo pravo na pristup izričito se navodi u ugovorima sklopljenim radi provedbe instrumenata navedenih u ovom memorandumu. Evropski revizorski sud ima ista prava kao i Komisija.
- (3) U okviru ovog memoranduma, Komisija/OLAF (Evropski ured za borbu protiv prevara) ovlaštena je za provođenje provjera i inspeksijskog nadzora na licu mjesta na teritoriju Bosne i Hercegovine, u skladu sa proceduralnim odredbama Uredbe Vijeća (Euratom, EC) br. 2185/96 od 11. novembra 1996. godine.

Ove provjere i inspeksijski nadzori pripremaju se i provode u uskoj saradnji sa nadležnim tijelima ovlaštenima od strane Bosne i Hercegovine, a koja trebaju biti pravovremeno obaviještena o predmetu, svrsi i pravnoj osnovi tih provjera i inspeksijskih nadzora, kako bi se mogla pružiti sva potrebna pomoć.

Ako tijela Bosne i Hercegovine na koja se to odnosi to žele, provjere i inspeksijski nadzori na licu mjesta mogu se provoditi zajedno sa njima.

Ako učesnici programa odbiju izvršavanje provjere ili inspeksijskog nadzora na licu mjesta, tijela Bosne i Hercegovine, djelujući u skladu sa nacionalnim propisima, pružaju Komisijinih/OLAF-ovim inspektorima potrebnu pomoć u izvršavanju dužnosti pri provođenju provjera ili inspeksijskog nadzora na licu mjesta.

Komisija/OLAF obavještava tijela Bosne i Hercegovine što je prije moguće o svim nepravilnostima ili sumnji na nepravilnosti koje su primjetili tokom provjere ili inspeksijskog nadzora na licu mjesta. U svakom slučaju, Komisija/OLAF je dužna obavijestiti gore spomenuto tijelo o rezultatu takvih provjera i inspekcija.

II. INFORMIRANJE I KONSULTACIJE

- (1) U svrhu pravilne provedbe ovoga aneksa, nadležna tijela u Bosni i Hercegovini i Evropskoj uniji trebaju redovno razmjenjivati informacije i na zahtjev jedne od strana, održavati konsultacije.
- (2) Nadležna tijela Bosne i Hercegovine bez odgađanja obavještavaju Komisiju o svakoj činjenici ili sumnji na nepravilnost o kojima imaju saznanje u vezi sklapanja i provedbe ugovora sklopljenih u provedbi instrumenata navedenih u ovome memorandumu.

III. UPRAVNE MJERE I KAZNE

Ne dovodeći u pitanje primjenu krivičnog zakona Bosne i Hercegovine, Komisija može nametnuti upravne mjere i kazne u skladu sa finansijskim propisima koji se primjenjuju na opći budžet Evropske unije.

IV. POVRAT SREDSTAVA

Odluke Komisije donesene u okviru ovog memoranduma koje nameću novčanu obavezu osobama pored država se provode u Bosni i Hercegovini. Izvršenje se provodi u skladu sa pravilima građanskog postupka koji je na snazi u Bosni i Hercegovini. Državno tijelo koje u tu svrhu odredi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i o kojem se obavještava Komisija, odluci prilaže rješenje o izvršenju bez drugih formalnosti osim potvrde o vjerodostojnosti odluke. Po izvršenju ovih formalnosti na zahtjev Komisije, Komisija može pristupiti izvršenju u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom podnošenjem predmeta neposredno nadležnom tijelu. Zakonitost odluke Komisije podliježe kontroli Suda Evropske unije.

Sudske odluke koje donosi Sud Evropske unije prema arbitražnoj klauzuli sadržanoj u ugovoru sklopljenom u okviru ovog memoranduma se provode pod istim uvjetima.

V. NEPOSREDNA KOMUNIKACIJA

Komisija komunicira neposredno sa učesnicima programa u Bosni i Hercegovini i njihovim podizvođačima. Oni mogu neposredno dostaviti Komisiji sve potrebne informacije i dokumentaciju koje su dužni dostaviti na osnovu instrumenata iz ovog memoranduma i ugovora sklopljenih radi njihove provedbe.